

Propose to change some Character form Myanmar Unicode 5.1

Some characters present in Myanmar Unicode 5.1 are not use in myanmar language now.The old Pali and Sanskrit characters already disappear in modern myanmar language since 50 years ago. Now modern Pali (Pali language use by monk) letter can be present with myanmar modern characters. In this character map, 1023 and 1039 are special present for Pali language .

Shan,Mon,Karen and Palaung characters should be present after Myanmar Language complete. These language are do not use use in Myanmar. Shan language only use by elder shan people in small villages in shan state. they use Shan script when they celebrate traditional fair or wedding ceremony. It is less than 0.1% for our country. Now shan children don't know about these language and all they learn Myanmar language only . Mon , Karen and Palaung are less then shan population. We don't mind these other languages for our country use. We only need to present all essential script to complete myanmar language for Myanmar Unicode Character Map. In this proposal ,we only need 1000 to 104F address for our character map.

In Myanmar Unicode 5.1, following characters should be change.

1008 can be present with 1005+103B

1029 can be present with 103C+101E

102A can be present with 1031+103C+101E+102C+103A

1026 can be present with 1025+102E

1022 ,1028,1033,1034,1035,1039,104E are not myanmar characters and need to change.

Submitted by Tun Myint mincom@myanmar.com.mm
November 3. 2008

Proposal for Myanmar Unicode as following character map

	100	101	102	103	104	105
0	က	တ	င	ို	ဝ	
1	ခ	ထ	အ	ေ	၁	
2	ဂ	ဒ	ဗ	်	၂	
3	ဃ	ဓ	န	ါ	၃	
4	င	န	ဉ်	။	၄	
5	စ	ပ	ဉ	ံ	၅	
6	ဆ	ဖ	ရ	ံ	၆	
7	ဇ	ဗ	ဇ	ံ	၇	
8	ဇ	တ	ြံ	ံ	၈	
9	ဉ	မ	ြံ	ံ	၉	
A	ည	ယ	ြံ	ံ	၊	
B	ဋ	ရ	ါ	ျ	။	
C	ဌ	လ	ံ	ြံ	ှ	
D	ဍ	ဝ	ံ	ံ	ှ	
E	ဎ	သ	ံ	ံ	ံ	
F	ဏ	ဟ	ံ	သ	၏	

Some Vowel and consonant change shape in some condition.

brother	welcome	broke	city	help	Jupiter	(myanmar name) Kyu Kyu	snow
အကို	ကြိုဆို	ကျိုး	မြို့	ကူညီ	ကျူပီတာ	ကျူ ကျူ	မြူနှင်း
102F	103C	1033		1030		1034	

Vowel ြ (102F) change to ြ (1033) in some condition, ြ (1030) change to ြ (1034)

see	city	tight	kind	welcome	suggest	water festival
မြင်	မြို့	ခိုင်မြဲ	ကြင်နာ	ကြိုဆို	အကြံပေး	သကြန်
1029	1028		102A		103C	

ြ (1029) change to ြ (1028) , ြ (102A) change to ြ (103C)

wrong	layer	Quickly	upgrade	fishing
မှားယွင်း	အလွှာ	အလျှင်အမြန်	မြှင့်တင်	ငါးမျှား
103E		104E		

ှ (103E) change to ြ (104E)

you	Rose Flower	milk	water	Honest	gold
နင်	နှင်းဆီပန်း	နွားနို့	ရေ	ရိုးသား	ရွှေ
1014	1008+103E	1008	101B	1026	

န (1014) change shape to န (1008). ရ (101B) change to ရ (1009)

figure	water festival
ပုံသဏ္ဍန်	သကြန်
1022	1035

These words are common use in Myanmar language . it is impossible to complete myanmar script without these characters. Myanmar Unicode 5.1 is missing some essential characters for our language and some characters are unusable for our modern Myanmar script . So I want to propose some characters to change from the Myanmar Unicode 5.1. Some consonant and vowel has more than one shape. But these shapes also essential and need to address as characters .